LA ANA DE MAJA BEUTLER – ¿UN QUIJOTE FEMENINO?

GABRIELE ECKART
Southeast Missouri State University

En este trabajo se compara a la protagonista de la novela suiza **Das Werk oder Doña Quichotte** (1989) de Maja Beutler con el Quijote masculino de Cervantes y también con el Quijote femenino de Charlotte Lennox. Se trata de mostrar que, según su autodefinición, Ana corresponde al Quijote como se interpreta tradicionalmente. Pero se equivoca. No es un Quijote ni femenino ni masculino. Esa valoración errónea es una causa de su fracaso como pintora. Sin embargo, si interpretamos al Quijote desde una perspectiva postmoderna, como figura que cuestiona la dualidad tradicional entre mente y cuerpo y no permite declaraciones puras sobre la realidad, entonces Ana representa un potencial de fuerza y creatividad que es posible definirla como Doña Quijote.

This study compares the protagonist of Swiss writer Maja Beutler's novel **Das Werk oder Doña Quichotte** (1989) with Cervantes' masculine Quixote and also with Charlotte Lennox's female Quixote. It shows that according to her self-definition, Ana corresponds to a quixotic figure as it is defined traditionally. But she is mistaken. She is no such Quixote, and her misunderstanding is a reason for her failure as a painter. However, if we redefine Don Quixote from a postmodern perspective, as somebody who questions the traditional duality between mind and body and therefore does not permit pure statements about reality, then Ana represents a potential of strength and creativity that makes it possible to define her as Doña Quixote.

La armadura [se colgó] del cuerpo de doña Quijote
como un trapo de plata.[1]
(Maja Beutler 84)

Según Adriana Cavarero la cultura occidental está "repleta de figuras míticas que proveen una autorrepresentación del orden simbólico del cual esta cultura está hecha"(1). Como ejemplos, Cavarero menciona héroes no sólo de los mitos griegos como Odiseo, sino también Fausto, Don Juan y Werther. Podríamos añadir la figura de don Quijote. El famoso héroe de Cervantes es cómico y en consecuencia famoso porque fundamentalmente entiende mal la realidad. Esta interpretación tradicional supone que hay un entendimiento correcto de lo que llamamos la realidad. En este trabajo voy a comparar la

[1] Las traducciones son mías.

La Ana de Maja Beutler -¿Un Quijote Femenino? [artículo] Gabriele Eckart.

Libros y documentos

AUTORÍA

Eckart, Gabriele

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La Ana de Maja Beutler -¿Un Quijote Femenino? [artículo] Gabriele Eckart.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile